EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 27.8.2010
COM(2010) 445 konč.

2010/0236 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA

o zaključku delnega vmesnega pregleda Uredbe (ES) št. 661/2008 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve za uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Ozadje predloga

Razlogi za predlog in njegovi cilji

Ta predlog se nanaša na uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“), v delnem vmesnem pregledu uvoza amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije.

Splošno ozadje

Ta predlog je nastal pri izvajanju osnovne uredbe in je posledica preiskave, ki je bila izvedena v skladu z vsebinskimi in postopkovnimi zahtevami iz osnovne uredbe.

Obstoječe določbe na področju predloga

Trenutno veljavni ukrepi so bili uvedeni z Uredbo (ES) št. 661/2008 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve za uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije.

Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije

Ni relevantno.

Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi in ocena učinka

Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi

Zainteresirane strani, na katere se nanaša postopek, so imele možnost med preiskavo zagovarjati svoje interese v skladu z določbami osnovne uredbe.

Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj

Zunanje strokovno mnenje ni bilo potrebno.

Ocena učinka

Ta predlog je posledica izvajanja osnovne uredbe.

Osnovna uredba ne določa splošne ocene učinka, vendar vsebuje izčrpen seznam razmer, ki jih je treba oceniti.

Pravni elementi predloga

Povzetek predlaganih ukrepov

Komisija je 4. julija 2009 začela delni vmesni pregled veljavnih ukrepov v zvezi z uvozom amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije, in sicer na zahtevo ruskega proizvajalca izvoznika, Joint Stock Company „Acron“ („vložnik“).

Priloženi predlog za uredbo Sveta temelji na ugotovitvah opravljene preiskave, ki je po

obsegu omejena na obliko ukrepov in zlasti na vključitev povezanega trgovca v cenovno zavezo vložnika.

V preiskavi je bilo ugotovljeno, da bi vključitev povezanega trgovca v cenovno zavezo vložnika zelo povečalo tveganje navzkrižne kompenzacije ter vplivalo na delovanje in učinkovito spremljanje zaveze.

Ugotovljeno je bilo tudi, da spremenjene okoliščine niso trajne.

Zato se predlaga zaključek pregleda.

Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti

Načelo subsidiarnosti

Predlog je v izključni pristojnosti Unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

Načelo sorazmernosti

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti zaradi naslednjih razlogov.

Oblika ukrepanja je opisana v navedeni osnovni uredbi in ne dopušča odločanja na nacionalni ravni.

Navedba o načinu zmanjšanja finančne in administrativne obremenitve Unije, nacionalnih vlad, regionalnih in lokalnih organov, gospodarskih subjektov in državljanov ter o njeni sorazmernosti s ciljem predloga se ne uporablja.

Izbira instrumentov

Predlagani instrument: uredba.

Druga sredstva ne bi bila primerna iz naslednjega razloga. Navedena osnovna uredba ne predvideva drugih možnosti.

Proračunske posledice

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

2010/0236 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA

o zaključku delnega vmesnega pregleda Uredbe (ES) št. 661/2008 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve za uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti[1] („osnovna uredba“), ter zlasti člena 8, člena 9 in člena 11(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska komisija,

ob upoštevanju naslednjega:

A. PREDHODNI POSTOPEK

(1) Svet je z Uredbo (ES) št. 2022/1995[2] o uvedel dokončno protidampinško dajatev za uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije, uvrščenega v oznaki KN 3102 30 90 in 3102 40 90. Na podlagi nadaljnje preiskave v skladu s členom 12 osnovne uredbe, ki je pokazala, da se dajatev absorbira, so bili ukrepi spremenjeni z Uredbo (ES) št. 663/1998[3]. Na podlagi zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepa in delni vmesni pregled v skladu s členom 11(2) in (3) osnovne uredbe je Svet z Uredbo (ES) št. 658/2002[4] uvedel dokončno protidampinško dajatev v višini 47,07 EUR na tono za uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije, uvrščenega v oznaki KN 3102 30 90 in 3102 40 90. Nazadnje je bil opravljen delni vmesni pregled obsega izdelka v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, z Uredbo Sveta (ES) št. 945/2005[5] pa je bila uvedena dokončna protidampinška dajatev v višini od 41,42 EUR do 47,07 EUR na tono za uvoz trdnih gnojil s poreklom iz Rusije z deležem amonijevega nitrata, ki presega 80 mas. %, uvrščenega v oznake KN 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 in ex 3105 90 91.

(2) Na podlagi zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepa in po delnem vmesnem pregledu („zadnji pregled zaradi izteka ukrepa“) v skladu s členom 11(2) in (3) osnovne uredbe

---

1 UL L 343, 22.12.2009, str. 51.
2 UL L 198, 23.8.1995, str. 1.
3 UL L 93, 26.3.1998, str. 1.
4 UL L 102, 18.4.2002, str. 1.
5 UL L 160, 23.6.2005, str. 1.

je Svet z Uredbo (ES) št. 661/2008[6] uvedel dokončno protidampinško dajatev v višini od 28,88 EUR do 47,07 EUR na tono za naslednjih pet let.

(3) Po odločitvi Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti, da delno razveljavi Uredbo Sveta (ES) št. 945/2005, je Svet z Uredbo št. 989/2009[7] spremenil dokončno protidampinško dajatev glede družbe JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat.

(4) Komisija je s Sklepom Komisije 2008/577/ES z dne 4. julija 2008[8] sprejela ponudbe o zavezi, ki so jih predložili številni proizvajalci izvozniki, vključno s povezanima ruskima proizvajalcema izvoznikoma Joint Stock Company Acron in Joint Stock Company Dorogobuzh („Acron“ Holding Company), v zvezi s protidampinškim postopkom o uvozu amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije in Ukrajine.

B. SEDANJI POSTOPEK

1. ZAHTEVEK ZA PREGLED

(5) Družbi JSC Acron in JSC Dorogobuzh ter njuna povezana trgovinska družba Agronova International Inc., ki so člani holdinga „Acron“ Holding Company („vložnik“), so v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe vložili zahtevek za delni vmesni pregled („sedanji pregled“). Zahtevek je bil po obsegu omejen na proučitev oblike ukrepa in zlasti vključitev družbe Agronova International Inc. v cenovno zavezo družb JSC Acron in JSC Dorogobuzh.

(6) Vložnik je trdil, da so se okoliščine, v katerih je bila odobrena cenovna zaveza, spremenile in zlasti da je bila družba Agronova International Inc., novi trgovec v ZDA, vključen v holding „Acron“ Holding Company. Vložnik je tudi trdil, da so te spremembe trajne.

2. ZAČETEK PREGLEDA

(7) Komisija je proučila dokaze *prima facie*, ki jih je predložil vložnik, in ugotovila, da upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe. Komisija je po posvetovanju s svetovalnim odborom začela[9] pregled protidampinškega postopka, uvedenega z Uredbo (ES) št. 661/2008 („veljavni ukrepi“), ki je omejen na proučitev oblike ukrepov, zlasti morebitnega učinka vključitve družbe Agronova International Inc. v cenovno zavezo družb JSC Acron in JSC Dorogobuzh.

3. ZADEVNI IZDELEK

(8) Zadevni izdelek v sedanjem pregledu je enak izdelku iz zadnjega pregleda zaradi izteka ukrepa, tj. trdna gnojila z deležem amonijevega nitrata, ki presega 80 mas. %, s poreklom iz Rusije („zadevni izdelek“), trenutno uvrščen v oznake KN 3102 30 90,

---

6 UL L 185, 12.7.2008, str. 1.
7 UL L 278, 23.10.2009, str. 1.
8 UL L 185, 12.7.2008, str. 43.
9 UL C 152, 4.7.2009, str. 40.

3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 in ex 3105 90 91.

4. ZADEVNE STRANI

(9) Komisija je o začetku pregleda uradno obvestila vložnika, predstavnike države izvoznice in združenje proizvajalcev Unije. Zainteresirane strani so imele možnost, da predložijo svoja stališča v pisni obliki in zahtevajo zaslišanje v roku iz obvestila o začetku. Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.

(10) Komisija je vložniku poslala vprašalnike in v rokih za ta namen prejela odgovore. Komisija je zbrala in preverila vse podatke, ki so bili po njenem mnenju potrebni. Komisija je opravila preveritvene obiske v prostorih družbe Agronova International Inc., Hallandale, ZDA („Agronova“).

5. OBDOBJE PREISKAVE V ZVEZI S PREGLEDOM

(11) Obdobje preiskave v zvezi s pregledom je zajelo obdobje od 1. julija 2008 do 30. junija 2009 („OPP“).

C. REZULTATI PREISKAVE

(12) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da je Agronova nova trgovinska družba, ki je v lasti holdinga „Acron“ Holding company.

1. Delovanje zaveze

(13) Glavni premisleki v zvezi z vključitvijo trgovinske družbe v sedanjo zavezo so bili izvedljivost zaveze, tj. učinkovitost njenega spremljanja ter zlasti ocena tveganja navzkrižne kompenzacije in izogibanja po različnih prodajnih kanalih in/ali pri oblikovanju cen različnih izdelkov, prodanih istim potencialnim strankam.

1.1. Veliko tveganje navzkrižne kompenzacije prek nerazkrite trgovinske družbe

(14) Preiskava je razkrila, da ima Agronova zelo razvite medosebne in operativne povezave z najmanj eno drugo nerazkrito družbo, ki trguje z gnojili in jih trži. Ugotovljeno je bilo, da so vodilni v družbi Agronova iste osebe, ki so vključene tudi v dejavnosti navedene trgovinske družbe. Razpoložljivi dokazi so pokazali, da sta imeli v večini OPP obe družbi istega direktorja in isto odgovorno osebo, medtem ko je tretja oseba (za katero je bilo ugotovljeno, da je bila hkrati tudi predsednik zadevne trgovinske družbe), čeprav ni bila uradno zaposlena v Agronovi, dejansko opravljala dnevno trgovanje, vključno z vodenjem preveritvenega obiska v imenu Agronove, ko je bila predstavljena kot svetovalec Agronove. Poleg tesnih medosebnih povezav je bilo tudi ugotovljeno, da sta obe družbi v skoraj celem OPP delovali v isti pisarni, zaposlovali isto tajnico ter uporabljali iste računalnike in pisarniško opremo. Agronova ni razkrila obstoja in delovanja te druge trgovinske družbe niti v izpolnjenem vprašalniku niti med preveritvenim obiskom. Vložnik je zahtevo Komisije po dodatnih informacijah za pojasnitev situacije izpolnil le delno, saj med drugim ni razkril pravega lastništva navedene trgovinske družbe ali njenih podrobnih dejavnosti. Zato se predložene informacije niso štele za zadostne.

(15) Na podlagi navedenega je Komisija menila, da je navedena trgovinska družba povezana z družbo Agronova v smislu člena 143 IPCCC[10] in bi morala biti navedena v izpolnjenem vprašalniku vložnika. Komisija je v skladu s členom 18(1) osnovne uredbe obvestila vložnika, da namerava te ugotovitve podpreti z razpoložljivimi dokazi, in ga zaprosila, da nanje predloži pripombe v skladu s členom 18(4) osnovne uredbe.

(16) Vložnik je nasprotoval trditvi, da je Agronova povezana z navedeno trgovinsko družbo ali katero koli družbo. Poleg tega na zahtevo Komisije za nadaljnjo poizvedbo vložnik ni predložil nobenih podrobnih in preverljivih informacij o lastništvu in dejavnostih zadevne trgovinske družbe v določenem roku.

(17) Po razkritju predloga Komisije, da bodo ugotovitve temeljile na členu 18 osnovne uredbe, je vložnik zanikal tudi kakršno koli povezavo med Agronovo in trgovinsko družbo v smislu člena 143 IPCCC. Glede natančne vloge oseb, vpletenih v obe družbi, je vložnik nasprotoval trditvi, da imata obe družbi istega direktorja ali odgovorno osebo. Vložnik je celo umaknil predhodno predložene informacije, za katere je trdil, da so napačne ali netočne. Vendar nove informacije, ki jih je predložil, niso bile podprte z zadostnimi dokazi. Na splošno so bile informacije in dokazi, predloženi v ta namen, nejasni in v nekaterih primerih protislovni ter so zato na splošno vzbujali dvome v zanesljivost zagotovljenih informacij.

(18) Vložnik je na primer prvotno navedel, da je predsednik Agronove tudi direktor zadevne trgovinske družbe, nato pa tej navedbi dodal razlago, da naloge, ki jih je v trgovinski družbi opravljal predsednik Agronove, niso vključevale nadzora in odločanja. Prav tako so predloženi dokazi (letni računovodski izkazi) pokazali, da je bila v obeh družbah „odgovorna oseba“ nekdo drug, pozneje pa se je trdilo, da je ta oseba opravljala funkcijo pravne tajnice.

(19) Nazadnje vložnik tudi ni predložil nobenih zadostnih zanesljivih informacij ali dokazov, ki bi lahko pokazali, da so bile vloge in odgovornost vsakega zaposlenega opredeljene in so se opravljale v smislu, ki bi izključil povezavo med podjetjema.

(20) Vložnik je tudi nasprotoval trditvi, da je treba zadevno trgovinsko družbo šteti kot trgovinsko družbo, saj se je ukvarjala predvsem s trženjem in ne prodajo gnojil. Vendar je družba poleg dejstva, da ta izjava ni bila podprta z nobenim dokazom, na več mestih navedla, da je dejansko prodajala gnojila, vendar le v manjših količinah, namenjenih za druge trge in ne Evropo. Zato se šteje, da gre za trgovinsko družbo, in je to trditev treba zavrniti.

(21) Komisija je menila, da je vložnik oviral preiskavo v smislu člena 18(1) Uredbe, ker je ustrezne informacije predložil postopoma in na zahtevo, predložene informacije pa so bile večinoma naknadno popravljene, spremenjene ali protislovne. V tem smislu odnos zaupanja med Komisijo in družbo zaradi nezadovoljivega sodelovanja Agronove, ki je splošni in nujni predpogoj za sprejetje zaveze, ni mogel biti vzpostavljen.

(22) Opozarja se, da je v analizi tveganja navzkrižne kompenzacije poznavanje različnih prodajnih poti in toka izdelkov po teh poteh nujno potreben podatek. Zaradi zelo

---

[10] Uredba (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti („IPCCC“), UL L 253, 11.10.1993, str. 1–766.

razvitih medosebnih in operativnih povezav med Agronovo in drugo trgovinsko družbo je bilo ugotovljeno, da je tveganje navzkrižne kompenzacije in izogibanje po različnih prodajnih kanalih preveliko in da zato Agronova ne more biti vključena v sedanjo zavezo.

(23) Po razkritju je vložnik trdil, da bi se tveganje navzkrižne kompenzacije pojavilo le v primeru skupnega lastništva delnic v družbah. Najprej je treba opozoriti, da tveganje navzkrižne kompenzacije ni omejeno na družbe, povezane z lastništvom delnic, saj lahko na več načinov pride do navzkrižne kompenzacije. Zato se je v tem primeru in zaradi razlogov iz zgornje uvodne izjave štelo, da obstaja visoko tveganje navzkrižne kompenzacije tudi, če vložnik in Agronova nista povezana z lastništvom delnic. Poleg tega vložnik ni predstavil nobene pravne ali dejanske podlage ali predložil dokazov v podporo svoji trditvi. Ta argument je bilo zato treba zavrniti.

1.2. Znatno tveganje navzkrižne kompenzacije pri oblikovanju cen za različne izdelke

(24) Sedanja zaveza ne zajema samo amonijevega nitrata, ampak uvaja tudi cenovno ureditev za druge izdelke, s katerimi trguje ta skupina, da se izogne tveganju navzkrižne kompenzacije. Vložnik je v izpolnjenem vprašalniku navedel, da je prek Agronove med drugim nameraval prodajati izdelke, ki niso vključeni v to cenovno ureditev, in celo gnojila drugih proizvajalcev s sedežem v Rusiji in drugih državah. Zato se je štelo, da je tveganje navzkrižne kompenzacije z izvozom različnih izdelkov istim strankam veliko.

(25) Nekateri izdelki, ki jih je Agronova nameravala prodajati, nimajo kotirane tržne cene, ki bi lahko bila merilo za spremljanje. Tudi zaradi tega bi bilo spremljanje zaveze neizvedljivo.

(26) Po razkritju je vložnik trdil, da Komisija ni upoštevala njegove ponudbe, s katero bi opustil svoje poslovne načrte v zvezi z mešanicami in drugimi izdelki, če bi se to Komisiji zdelo potrebno. V zvezi s tem se opozarja, da je Komisija prejela navedene spremenjene ponudbe, vendar šele pozneje v postopku. Ker je vložnik neprenehoma spreminjal poslovni načrt, da bi ustrezal pričakovanjem Komisije, je Komisija menila, da je zaradi tega verodostojnost vložnikove ponudbe dvomljiva. V tem smislu je Komisija tudi menila, da je stopnja sodelovanja Agronove v tej preiskavi nezadostna in zato ovira vzpostavitev zaupanja med Komisijo in Agronovo. Zato Komisija ni prepričana, da se bo ta zaveza dejansko izvajala.

(27) Zato je bilo ugotovljeno, da bi vključitev Agronove v prodajne poti holdinga Acron občutno povečala tveganje navzkrižne kompenzacije in izogibanja ter vplivala na delovanje in učinkovito spremljanje zaveze.

2. Trajnost spremenjenih okoliščin

(28) Med preiskavo je holding „Acron“ Holding Company ustanovil drugo trgovinsko družbo, in sicer Agronova Europe AG („Agronova Europe“), za katero je trdil, da bo prevzela večino trgovanja z evropskimi strankami in zato postopoma nadomestila Agronovo. Vložnik je v določeni fazi postopka zahteval vključitev tudi tega novega trgovca v sedanji pregled, da bosta oba trgovca vključena v obstoječo cenovno zavezo, ali da se začne nov pregled za vključitev tega novega trgovca tudi v prodajne poti zaveze. To kaže, da spremenjene okoliščine, na podlagi katerih se je zahteval ta pregled, niso trajne.

(29) Po razkritju je vložnik trdil, da analiza o trajnosti spremenjenih okoliščin, na podlagi katerih se je začel sedanji pregled, za sedanji delni pregled, ki je po obsegu omejen na obliko ukrepov, ne bo pomembna. Vložnik je trdil, da se taka analiza zahteva le, če se ocenita damping in/ali škoda.

(30) Vložnik je tudi trdil, da ne namerava več prodajati amonijevega nitrata prek družbe Agronova Europe.

(31) V zvezi z argumentom, ali je analiza o spremenjenih okoliščinah za sedanji pregled pomembna, vložnik ni predložil nobene pravne utemeljitve, ki bi potrdila njegovo stališče. V sedanjem pregledu se je štelo, da je stabilnost prodajnih kanalov pomemben dejavnik pri odločanju o sprejetju vključitve novega trgovca v zavezo, ker tveganje navzkrižne kompenzacije in izogibanja z vsakim novim vključenim trgovcem naraste. V zvezi s tem je treba zagotoviti ustrezno spremljanje. Zato je bilo ugotovljeno, da je trajnost spremenjenih okoliščin dejansko pomemben dejavnik, in je bilo treba argument vložnika zavrniti.

(32) Vložnikova trditev, da se prodaja amonijevega nitrata na trg Evropske unije navsezadnje ne bo izvajala prek družbe Agronova Europe, je bila predložena v zelo pozni fazi preiskave (po končnem razkritju) in je bila v protislovju s predhodno predloženimi informacijami. Poleg tega vložnik ni mogel predložiti zadostnih zagotovil za to zavezo. Ker je vložnik neprenehoma spreminjal poslovni načrt, da bi ustrezal pričakovanjem Komisije, je Komisija ponovno menila, da je zaradi tega verodostojnost vložnikove ponudbe dvomljiva. Kakor je poudarjeno v uvodni izjavi (26), je Komisija menila, da je Agronova s svojimi dejanji ovirala preiskavo, kar onemogoča vzpostavitev zaupanja med stranmi zaveze. Zato je bilo treba trditev vložnika zavrniti.

D. ZAKLJUČEK PREGLEDA

(33) Glede na ugotovitve, sprejete v zvezi z delovanjem zaveze in trajnostjo spremenjenih okoliščin, je treba preiskavo zaključiti brez spremembe obstoječe zaveze vložnika.

E. RAZKRITJE

(34) Vložnik in vse zainteresirane strani so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se namerava to preiskavo zaključiti. Vse stranke so imele možnost, da predložijo pripombe.

(35) Vložnik je navedel, da so bile njegove pravice do obrambe in pravičnega zaslišanja v postopku kršene. Vložnik je imel in uporabil številne priložnosti, da je predložil stališča, ter imel na voljo dovolj časa, da je med postopkom zagotovil informacije in dokaze. Vložnik je imel tudi večkrat možnost, da je zahteval zaslišanje. Zato so njegove trditve v zvezi s tem neupravičene –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Delni vmesni pregled uvoza trdnih gnojil z deležem amonijevega nitrata, ki presega 80 mas. %, trenutno uvrščenih v oznake KN 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00,

ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 in ex 3105 90 91, s poreklom iz Rusije in proizvedenih v družbah Joint Stock Company Acron in Joint Stock Company Dorogobuzh, se zaključi brez sprememb ukrepa.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik